

Filología Griega y Filología Eslava

Áreas de conocimiento: Filología Griega y Filología Eslava

Director: Miguel Villena Ponsoda

Secretario: Joaquín Torquemada Sánchez.

Página web: www.ugr.es/-odiseo

Profesorado: CU: 3 / PTU: 13 / CEU: / PTEU: 17/ PDI Contratado y otros: 4

Grupos de investigación

- Historiografía y etnografía antigua y renacentista. Director: Jesús M. García González.
- Tradición y pervivencia de la cultura griega. Director: José Luis Calvo Martínez.
- Eslavística caucasología y tipología de las lenguas. HUM: 827. Director: Rafael Guzmán Tirado.
- Paleografía y codicología eslava. Directora: Elena Mironesko Bielova.
- Estudio de la civilización griega medieval y moderna. Director: Moschos Morfakidis Filactos.
- Investigaciones de Filología Eslava. Director: Enrique F. Quero Gervilla.
- Estudios bizantinos, neogriegos y del sudeste europeo. Director: Moschos Morfakidis Filactos.
- Grupo Evaluación de la Investigación y de Programas Educativos Andaluces. HUM-567 Junta Andalucía. Responsable: Fernández Cano, Antonio.

Proyectos de investigación

- Léxico de la Etica de Aristóteles. Investigador responsable: José Luis Calvo Martínez.
- Estudios y Civilización Griega y Medieval. Investigador responsable: Moschos Morfakidis Filactos.
- Proyecto de Investigación de Excelencia: "Análisis de la valoración cualitativa y cuantitativa en la visión del mundo de las lenguas rusa y española". Investigador responsable. Enrique F. Quero Gervilla
- (HUM 2006-07443) Estudio sociolingüístico de las lenguas caucásicas minoritarias. Financiado por el Ministerio de Educación y Cultura. Secretaría General de Política Científica y Tecnológica. Investigador responsable: Rafael Guzmán Tirado
- Proyecto de excelencia: (P06-HUM 02181) Estudio de las particularidades de la enseñanza de la lengua española a estudiantes de origen ruso y ucraniano. Financiado por la Junta de Andalucía. Investigador responsable: Rafael Guzmán Tirado
- Proyecto de investigación Lifelong Learning: "Be my guest: Russian for European Hospitality", (135699-LLP-1-2007-1-BGKA2-KA2MP, elaboración de un curso de lengua rusa en Internet, financiado por la Unión Europea. Investigador: Rafael Guzmán Tirado. Investigador responsable: Diana Tsovtova.
- Archivo/Base de datos de las fuentes sobre las relaciones bizantino-eslavas. 2ª fase: ss. IX-XIII. Investigador responsable: María Matilde Casas Olea
- NIFLAR: Networked Interaction in Foreign Language Acquisition and Research". European Commission. Responsable: Kristi Jauregi, Universidad Utrecht, Netherlands.
- Proyecto I+D (FFI2009-09514 (subprograma FILO) La semántica de los verbos que expresan "rotación" desde una perspectiva tipológica. Financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación. Subdirección General de Proyectos de Investigación. Investigador principal: Rafael Guzmán Tirado
- Libertad e intolerancia religiosa. La experiencia cristiana de la Hispania tardo-antigua. Responsable Dr. José Fernández Ubiña,

Contratos de investigación

- Redacción Española de L'Année philologique 2009-2010
Entidades participantes: Societé Internationale de Bibliographie Classique; Vicerrectorado de Investigación de la UGR
Responsable: Pedro Pablo Fuentes González
- Programa Juan de la Cierva
Entidades participantes: Ministerio de Ciencia e Innovación (Fondo Social Europeo)
Responsable: Dilliana Ivanova Kovátcheva
- Programa Ramón y Cajal
Entidades participantes: Ministerio de Ciencia e Innovación (Fondo Social Europeo)
Responsable: Alberto J. Quiroga Puertas

Dirección y participación en Proyectos I +D

2012 Título: Manuscritos Griegos en España y su Contexto Europeo | Programa: MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN. FUNDACIÓN ESPAÑOLA PARA LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA - FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO- ROL: Investigador/a

Publicaciones en revistas

- 2011 Título: GHOSTS¿ STORIES IN SOZOMEN¿S ECCLESIASTICAL HISTORY | Revista: MHNH (Málaga) | v., n., pp.74-87 - Autor: QUIROGA PUERTAS, ALBERTO JESÚS
- 2011 Título: Istoría kai ellinikó ethnos stin Aionia Ellada tou Enrique Gómez Carillo | Revista: Euthini | v., n.8, pp.603-610 - Autor: MORFAKIDIS FILACTOS, MOSCHOS
- 2011 Título: La decadencia del pronombre y el amor sin referente en la obra de Marina Tsvetaeva | Revista: Eslavística complutense | v., n.11, pp.51-66 - Autor: BARROS GARCÍA, BENAMÍ

2011 Título: Pro tantis redditur: Homenaje a Juan Gil en Sevilla | Revista: Humanitas: Revista de estudios clásicos | v.63, n., pp.678-683 - Autor: **LÓPEZ RODRÍGUEZ, MARÍA CONCEPCIÓN**

2011 Título: Retórica aristotélica y argumentación lógica en la "Visión Deleytable" de Alfonso de la Torre | Revista: Humanitas: Revista de estudios clásicos | v.63, n., pp.387-405 - Autor: **LÓPEZ RODRÍGUEZ, MARÍA CONCEPCIÓN**

2011 Título: Sopostavitelnyj analiz prilagatel'nogo prjatnyj v ruskom i ispanskom jazykax | Revista: Mundo Eslovo | v., n.55, pp.59- - Autor: **QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**
- Autor: **VOTYAKOVA, IRINA**

2011 Título: El fetiche como *illiciti illiciti*: una trampa para el espíritu | Revista: MHNH. Revista Internacional de Investigación sobre Magia y Astrología Antiguas | v.11, n.11, pp.229-249 - Autor: **ARSENTIEVA, NATALIA**

2011 Título: Translation from Russian into Spanish of the modal indetermination in the Dostoevsky's Novel The Brothers Karamazov | Revista: Journal of Siberian Federal University | v.4, n.10, pp.1410-1419 - Autor: **QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2011 Título: La Lengua de la Didascalia de Jacob | Revista: Florentia Iliberritana | v.1, n.22, pp.115-135 - Autor: **MALDONADO VILLENNA, JOSE FRANCISCO**

2011 Título: SOVREMENNAYA GLOBALIZATSIA I PROBLEMA MALOCHISLENNYCH YAZYKOV V LINGVISTIKE XXI VEKA (LA GLOBALIZACIÓN ACTUAL Y LOS PROBLEMAS DE LAS LENGUAS MINORITARIAS EN EL S. XXI) | Revista: PREZIDIUM MAPRYAL. (2007-2010) SBORNYCH NAUCHNYCH TRUDOV. | v., n., pp.51-59 - Autor: **GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: Sopostavitelnyj analiz prilagatelnyx, vyrazhejushchix estetičeskuju otsenku v ruskom jazyke i ix perevod na ispanskij | Revista: Vestnik MGU | v.1, n.2, pp.59-73 - Autor: **QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2011 Título: Analiz prilagatelnyx moralnyj i amoralnyj pri vyrazhenii etičeskoj otsenki v ruskom jazyke i ix perevod na ispanskij | Revista: Slavisticki Studii | v.1, n.14, pp.159-177 - Autor: **QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**
- Autor: **VOTYAKOVA, IRINA**

2011 Título: EL REALISMO SOCIALISTA: LA LITERATURA BÚLGARA DURANTE LA ETAPA COMUNISTA | Revista: AFINIDADES. REVISTA DE LITERATURA Y PENSAMIENTO | v., n.5, pp.76-87 - Autor: **IVANOVA KOVÁTCHEVA, DILIANA**

2011 Título: SAN SISINIO Y SICHAE: LOS AMULETOS EN CORTEZA DE ABEDUL COMO FUENTE SOBRE LA MAGIA CRISTIANA BIZANTINOESLAVA | Revista: MHNH | v.11, n.11, pp.273-284 - Autor: **CASAS OLEA, MARÍA MATILDE**

2011 Título: LOS TRATADOS SOBRE LAS PASKHALIAS Y LA CONTROVERSIA DEL SEPTIMO MILENIO EN LA RUSIA MOSCOVITA: INTERPRETACION Y CONTEXTUALIZACION | Revista: ILU. REVISTA DE CIENCIAS DE LAS RELIGIONES | v.16, n.16, pp.71-100 - Autor: **CASAS OLEA, MARÍA MATILDE**

2012 Título: IN HEKATE'S REALM: A NOTE ON SOZOMENUS HE 7.23 | Revista: THE CLASSICAL QUARTERLY | v.2, n.62, pp.- - Autor: **QUIROGA PUERTAS, ALBERTO JESÚS**

2012 Título: La interculturalidad como macrocompetencia en la enseñanza de lenguas extranjeras: revisión bibliográfica y conceptual | Revista: Porta Linguarum | v., n.18, pp.- - Autor: **BARROS GARCÍA, BENAMÍ**

2012 Título: LA EXPRESIVIDAD Y LA IRONIA VERBAL. (ESTUDIO SOBRE LA VALORACION NEGATIVA EN EL VERBO CHECO) | Revista: MUNDO ESLOVO | v.10, n.10, pp.- - Autor: **CALERO DÍAZ, JOSÉ ALEJANDRO**

2012 Título: LENKA ZAJICOVA. CESKÝ JAZYK V PARAGUAJI, STUDIE O JAZYKOVEM KONTAKTU A ZANIKU-LENGUA CHECA EN PARAGUAY, ESTUDIO SOBRE EL CONTACTO Y LA EXTINCION LINGUISTICA: OLOMOUC, 2010, 299 PAGINAS | Revista: MUNDO ESLOVO | v.10, n.10, pp.- - Autor: **CALERO DÍAZ, JOSÉ ALEJANDRO**

2012 Título: LOS VERBOS ZOOMORFICOS DE HABLA COMO REPRESENTACION LEXICA DE LA FUERZA ILOCUTIVA EN CHECO | Revista: ESLAVÍSTICA COMPLUTENSE | v., n., pp.- - Autor: **CALERO DÍAZ, JOSÉ ALEJANDRO**

2012 Título: Plegaria alfabética, una obra fundamental de las letras búlgaras | Revista: Mundo Eslovo, Revista Iberoamericana de Cultura y Estudios Eslovos | v., n.8, pp.279-287 - Autor: **IVANOVA KOVÁTCHEVA, DILIANA**

Libros (con ISBN)

2011 Título: Dion Casio. Historia Romana. Libros XLVI XLIX | Editorial: | ISBN: 978-84-249-1953-5 - Autor: **OLIVER SEGURA, JUAN PEDRO**

2011 Título: HIERÀ KAÌ LÓGOI. ESTUDIOS DE LITERATURA Y RELIGIÓN DE LA ANTIGÜEDAD TARDÍA | Editorial: LIBROS PORTICO. | ISBN: 978-84-7956-091-1 - Autor: **QUIROGA PUERTAS, ALBERTO JESÚS**

2011 Título: LENGUA RUSA (A1) | Editorial: RUBIÑOS | ISBN: 978-84-8041-146-2 - Autor: **SOKOLOVA, LARISA**

- Autor: **VOTYAKOVA , IRINA**

2011 Título: Lengua rusa (A1). Manual práctico para trabajo individual (En coautoría con Irina Votyakova y Larisa Sokolova), | Editorial: | ISBN: 978-84-8041-146-2 - Autor: **GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: MAESTROS DEL CUENTO RUSO:ARKADI AVERCHENKO, NADEZHDA TEFFI | Editorial: PPU: PROMOCIONES Y PUBLICACIONES UNIVERSITARIAS | ISBN: 978-84-477-1118-5 - Autor: **MIRONESKO BIELOVA, ELENA**

2011 Título: Prácticas de lexicología y lexicografía de Lengua Rusa: (Ejercicios y comentarios para hispanohablantes) | Editorial: Editorial Universidad de Granada | ISBN: 8433852280, 9788433852281 - Autor: **CHAIKHIEVA TROFÍMOVA, TATIANA**

2012 Título: Bibliografía hispánica sobre los oradores áticos = Hispanic bibliography on the Attic orators | Editorial: Logos Verlag | ISBN: 978- 3-8325-3038-9 - Autor: **FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

Capítulos de libros (con ISBN)

2011 Título: Sobre las interferencias durante el aprendizaje de una lengua extranjera: sobre el material de las lenguas española y rusa) | En: Ulica Ševčenko 25, Korpus 2, Scritti in onore de Claudia Lasorsa | Editorial: | 978-88-88756-95-0 - Autor: **GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: LA FUERZA ILOCUTIVA SOCIALMENTE REPROCHABLE EN EL LEXICO. ANALISIS CONTRASTIVO CHECO-ESPAÑOL | En: Linguo- Cultural Competence and Phraseological Motivation | Editorial: | 978 3 8340 0946 3 - Autor: **CALERO DÍAZ, JOSÉ ALEJANDRO**

2011 Título: LEXIKALNI SABLONY ROLE AND REFERENCE GRAMMAR (PRISPEVEK K VÝZKUMU CESKÝCH SLOVES MLUVENI). | En: STUDIE Z KORPUSOVE LINGVISTIKY | Editorial: | 978 80 7422 115 6 - Autor: **CALERO DÍAZ, JOSÉ ALEJANDRO**

2011 Título: Nuevos aspectos en el estudio del aspecto verbal en español en comparación con el ruso. | En: Kategorii na glagolskata mnozhestvenost voslonskite i vo neslovenskitejazitsi (sinjronskich i diajronija). Skopje (Macedonia), 2011. ISBN 978-9989-724-96-1, Págs. 29-33. | Editorial: | 978-9989-724-96-1 - Autor: **GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: UNA EMBAJADA ANTE SAPOR II. BREVES APUNTES A EUNAPIO VS 465-466 | En: HIERÀ KAI LÓGOI. ESTUDIOS DE LITERATURA Y DE RELIGIÓN EN LA ANTIGÜEDAD TARDÍA | Editorial: | 978-84-7956- - Autor: **QUIROGA PUERTAS, ALBERTO JESÚS**

2011 Título: ¿A través del espejo y lo que el lector encontró allí: el inmigrante ruso en la prensa española actual? | En: ¿I Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía?, | Editorial: | 978-84-694-0400-3 - Autor: **MIRONESKO BIELOVA, ELENA**

2011 Título: Cuéntame un cuento: Una reflexión acerca del cuento popular de tradición judía. | En: ¿La cuentística judeo-árabe como ejemplo de interculturalidad?. | Editorial: | 978-84-338-5198-7 - Autor: **MIRONESKO BIELOVA, ELENA**

2011 Título: A través del espejo y lo que el lector encontró allí: el inmigrante ruso en la prensa española actual | En: Actas del I Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía | Editorial: | 978-84-921390-3-3 - Autor: **MIRONESKO BIELOVA, ELENA**

2011 Título: Expresiones del humor desde la Antigüedad hasta nuestros días | En: El humor en el teatro de sombras griego: orígenes y evolución | Editorial: | 978-84-9860-493-1 - Autor: **MORFAKIDIS FILACTOS, MOSCHOS**

2011 Título: Cyniques et autres 'philosophes populaires' chez Stobée | En: Thinking through excerpts: Studies on Stobaeus, ed. G. Reydams- Schils | Editorial: Brepols, Turnhout | 978-2-503-52976-9 - Autor: **FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

2011 Título: Introducción | En: Lev Tolstói en el mundo contemporáneo | Editorial: | 978-84-9836-871-0 - Autor: **QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2012 Título: Philadelphius de Ptolémaïs | En: Dictionnaire des philosophes antiques, vol. V: de Paccius à Rutilius Rufus, CNRS Éditions, Paris | Editorial: | 978-2-271-07399-0 - Autor: **FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

2012 Título: Philiscos | En: Dictionnaire des Philosophes Antiques, vol. Va: de Paccius à Plotin, CNRS Éditions, Paris | Editorial: | 978-2-271- 07335-8 - Autor: **FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

2012 Título: Philon de Byblos | En: Dictionnaire des Philosophes Antiques, vol. Va: de Paccius à Plotin, CNRS Éditions, Paris | Editorial: | 978- 2-271-07335-8 - Autor: **FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

2012 Título: Pythéas de Marseille | En: Dictionnaire des Philosophes Antiques, vol. Vb: de Plotina à Rutilius Rufus, CNRS Éditions, Paris | Editorial: | 978-2-271-07399-0 - Autor: **CAMACHO ROJO, JOSE MARIA** - Autor: **FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

2012 Título: Rufinus de Chypre | En: Dictionnaire des Philosophes Antiques, vol. Vb: de Plotina à Rutilius Rufus, CNRS Éditions, Paris | Editorial: | 978-2-271-07399-0 - Autor: **FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

2012 Título: Rufus | En: Dictionnaire des Philosophes Antiques, vol. Vb: de Plotina à Rutilius Rufus, CNRS

Éditions, Paris | Editorial: | 978-2- 271-07399-0 - **Autor: FUENTES GONZÁLEZ, PEDRO PABLO**

2012 Título: WEB - Comunicaciones en el aprendizaje de la lengua rusa para hispanohablantes: la percepción de los valores de la cultura rusa | En: The Slavic languages and cultures in the modern world | Editorial: | 978-5-211-06356-3 - **Autor: CHAIKHIEVA TROFÍMOVA, TATIANA**

Contribuciones en congresos

2011 Título: ¿A Proposal of Teaching Russian-Spanish Legal and Administrative Translation¿ | Congreso: Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿ | Lugar Congreso: IZHEVSK (RUSIA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: ("LOS VERBOS DE ROTACIÓN DESDE UNA PERSPECTIVA TIPOLOGICA¿) | Congreso: CONGRESO DE MAPRYAL "LA LENGUA RUSA EN EL TIEMPO Y EN ESPACIO" | Lugar Congreso: SHANGHAI (CHINA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: ¿A Proposal of Teaching Russian-Spanish Legal and Administrative Translation¿ | Congreso: Congreso Internacional CIUTI FORUM | Lugar Congreso: PEKÍN (CHINA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: ¿A Proposal of Teaching Russian-Spanish Legal and Administrative Translation¿, May 21-22, 2011. En Congreso Internacional CIUTI FORUM en Pekín (China). | Congreso: Congreso Internacional CIUTI FORUM | Lugar Congreso: PEKÍN (CHINA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: ¿Globalization and problems of minority languages in linguistics of the XXI¿, conferencia impartida en la sección plenaria del Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿ | Congreso: Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿ | Lugar Congreso: IZHEVSK (RUSIA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: «La semántica de los verbos de ¿rotación¿. Perspectiva tipológica (sobre el material del español y el ruso)». En la II FLLAS International Conference LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES: Challenges and Prospects, organizado por la Foreign Language and Literatu | Congreso: II FLLAS International Conference LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES: Challenges and Prospects, organizado por la Foreign Language and Literature Association of Serbia | Lugar Congreso: BELGRADO (SERBIA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: A Proposal of Teaching Russian-Spanish Legal and Administrative Translation¿, Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿, 17-19 de noviembre de 2011, Izhevsk (Rusia). | Congreso: Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿ | Lugar Congreso: IZHEVSK, FED. RUSA | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: A PROPOSAL OF TEACHING RUSSIAN-SPANISH LEGAL AND ADMINISTRATIVE TRANSLATION | Congreso: CIUTI FORUM () (.2011.PEKÍN (CHINA)) | Lugar Congreso: PEKÍN (CHINA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: Análisis de las particularidades de la visión del mundo rusa a través de los textos de Dostoevskij y su traducción al castellano | Congreso: XII Jornadas hispano-rusas de Traducción e Interpretación | Lugar Congreso: . FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA. GRANADA | Tipo Participación: Ponencia en Congreso - **Autor: QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2011 Título: BYZANTINE SOURCES ON THE SLAVS: THE ROLE OF LITERARY GENRE | Congreso: 22ND INTERNATIONAL CONGRESS OF BYZANTINE STUDIES | Lugar Congreso: | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: CASAS OLEA, MARÍA MATILDE**

2011 Título: Conferencia plenaria: ¿Globalization and problems of minority languages in linguistics of the XXI¿, en el Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿, 17-19 de noviembre de 2011, Izhevsk (Rusia), pp. 29-37. | Congreso: Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿ | Lugar Congreso: IZHEVSK (RUSIA) | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: EL PARTICIPIO EN LAS LENGUAS RUSA Y ESPAÑOLA | Congreso: FIRST SYMPOSIUM INTERVET SCHERING-PLOUGH LEISHMANIA. AN INTEGRATED VIEW OF CANINE AND HUMAN LEISHMANIA, () (.2011.MADRID) | Lugar Congreso: MADRID | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: MOLINA HUERTAS, NATALIA**

2011 Título: Globalization and problems of minority languages in linguistics of the XXI¿, conferencia impartida en la sección plenaria del Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿, 17-19 de noviembre de 2011, Izhevsk (Rusia). | Congreso: Congreso Internacional ¿ International cooperation: Integration of Education Areas¿ | Lugar Congreso: IZHEVSK, RUSIA | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: K PROBLEME PEREVODA RUSSKIJ FRAZEOLOGICHESKIJ VYRAZHENII, YPOTREBLIAMIJ V JUDOZHESTVENNOM TEKSTE (NA MATERIALE ISPANKIJ PEREVODOV RASSKAZOV A.P. CHEJOVA | Congreso: FIRST SYMPOSIUM INTERVET SCHERING-PLOUGH LEISHMANIA. AN INTEGRATED VIEW OF

CANINE AND HUMAN LEISHMANIA, () (.2011.MADRID) | Lugar Congreso: MADRID | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUILLEN MONJE, GONZALO**
- **Autor: VOTYAKOVA , IRINA**

2011 Título: LA EMBAJADA LITERARIA BÚLGARA EN EL 50 ANIVERSARIO DEL POETA CHILENO PABLO NERUDA | Congreso: JORNADAS ANUALES DEDICADAS A LAS LECTURAS DE PAISII (9) (9.2011.FACULTAD DE FILOLOGÍAS, UNIVERSIDAD DE PLOVDIV, BULGARIA) | Lugar Congreso: FACULTAD DE FILOLOGÍAS, UNIVERSIDAD DE PLOVDIV, BULGARIA | Tipo Participación: Conferencia Congreso no publicada - **Autor: IVANOVA KOVÁTCHEVA, DILIANA**

2011 Título: LAS CARTAS SOBRE CORTEZA DE ABEDUL DE NÓVGOROD LA GRANDE: ANÁLISIS DEL ESTILO FORMULAR, ESTRUCTURA Y FUNCIONES | Congreso: I Congreso Internacional de Rusística "Lengua, Visión del Mundo y Texto" | Lugar Congreso: | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: CASAS OLEA, MARÍA MATILDE**

2011 Título: Nuevo en el aspecto verbal en español y en ruso) | Congreso: II Seminario de investigaciones eslavo-románicas (GELiTekct) | Lugar Congreso: . FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA. GRANADA | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: O NEKOTORYCH OSOBENNOSTIACH RAMOCNYCH SLOZNOPODCHINIONNYJCH PREDLOZENIJ V RUSSKOM YAZYKE | Congreso: FIRST SYMPOSIUM INTERVET SCHERING-PLOUGH LEISHMANIA. AN INTEGRATED VIEW OF CANINE AND HUMAN LEISHMANIA, () (.2011.MADRID) | Lugar Congreso: MADRID | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Título: O preobrazovanii filologicheskix spetsialnostej i o sozdanii novogo uchebnogo plana "Sovremennye inotrannye jazyki" | Congreso: Mezhdunarodnoe sotrudnichestvo: integratsia obrazovatelnyx prostranstv | Lugar Congreso: IZHEVSK | Tipo Participación: Ponencia en Congreso - **Autor: QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2011 Título: ON THE SYNTAX AND PRAGMATICS OF NOVGOROD BIRCHBARK LETTERS | Congreso: 6TH ANNUAL MEETING OF THE SLAVIC LINGUISTICS SOCIETY | Lugar Congreso: | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: CASAS OLEA, MARÍA MATILDE**

2011 Título: OSOBENNOSTIR SLOVVOBRAZOVATELNOJ REPREZENTACII EMOCIONALNYCH KONCEPTOV V RUSSKOM YAZYKE (NA PRIMERE KONCEPTA "PECHAL") | Congreso: CONGRESO INTERNACIONAL "INVESTIGACIONES COMPARADAS RUSO-ESPAÑOLAS: ASPECTOS TEÓRICOA Y METODOLÓGICOS" | Lugar Congreso: . FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA. GRANADA | Tipo Participación: Ponencia en Congreso - **Autor: VOTYAKOVA , IRINA**

2011 Título: PROBLEMAS METODOLOGICOS EN EL ESTUDIO DE LA CORRELACION ENTRE ENTONACION Y SINTAXIS | Congreso: V CONGRESO INTERNACIONAL DE FONETICA EXPERIMENTAL | Lugar Congreso: CÁCERES | Tipo Participación: Conferencia Congreso no publicada - **Autor: CALERO DÍAZ, JOSÉ ALEJANDRO**

2011 Título: RELATOS SOBRE LOS TRASLADOS DE LAS RELIQUIAS DE SAN IVÁN DE RILA | Congreso: III JORNADAS BIZANTINOESLAVAS Y DEL SURESTE EUROPEO (3) (3.2011.INSTITUTO DE LA PAZ Y LOS CONFLICTOS DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA) | Lugar Congreso: INSTITUTO DE LA PAZ Y LOS CONFLICTOS DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA | Tipo Participación: Ponencia en Congreso - **Autor: IVANOVA KOVÁTCHEVA, DILIANA**

2011 Título: Russkij jazyk v novoj obrazovatelnoj paradigme | Congreso: I Seminario sobre al enseñanza del ruso | Lugar Congreso: | Tipo Participación: Ponencia en Congreso - **Autor: QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2011 Título: SLOVOBRAZOVATELNYE OSOBENNOSTI GLAGOLOV VRASHCHENIYA V RUSSKOM YAZYKE | Congreso: I Congreso Internacional de Rusística "Lengua, visión del mundo y el texto" | Lugar Congreso: | Tipo Participación: Ponencia en Congreso - **Autor: VOTYAKOVA , IRINA**

2011 Título: Sobre algunas célebres frases atribuidas a Don Quijote | Congreso: Congreso Internacional dedicado al 50 aniversario de la Licenciatura en Filología Española | Lugar Congreso: | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: IVANOVA KOVÁTCHEVA, DILIANA**

2011 Título: Sobre la traducción de textos medievales eslavos a lenguas modernas | Congreso: XII JORNADAS HISPANO-RUSAS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN. | Lugar Congreso: | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: CASAS OLEA, MARÍA MATILDE**

2011 Título: Sopostavitelnye aspekty predstavlenia emotivnoj leksiki v russko-ispanskom slovare | Congreso: Investigaciones comparadas ruso-españolas: aspectos teóricos y metodológicos | Lugar Congreso: . FACULTAD DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA. GRANADA | Tipo Participación: Comunicación en congreso - **Autor: QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2011 Título: Sopostavitelnyj analiz prolagatelnyx effektivnyj i neeffektivnyj pri vyrazhenii teleologicheskoy otsenki v russkom i ispanskom jazykax | Congreso: Russkij jazyl i literatura vo vremeni i v prostranstve | Lugar Congreso: CHINA. SHANGAI | Tipo Participación: Ponencia en Congreso - **Autor: QUERO GERVILLA, ENRIQUE F.**

2012 Título: EL ESTILO FORMULAR EN LAS CARTAS PRIVADAS DE NÓVGOROD | Congreso: XLI SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA | Lugar Congreso: | Tipo Participación:

Comunicación en congreso - **Autor: CASAS OLEA, MARÍA MATILDE**

Estancias de investigación

2011 Institución: FACULTY OF CLASSICS. UNIVERSITY OF OXFORD - **Investigador: QUIROGA PUERTAS, ALBERTO JESÚS**

2011 Institución: Instituto de Lengua Rusa ¿A. S. Pushkin¿, de Moscú - **Investigador: GUZMAN TIRADO, RAFAEL**

2011 Institución: Universidad de Bar Ilán -Israel - **Investigador: MIRONESKO BIELOVA, ELENA**

2011 Institución: Universidad de Jaén - **Investigador: BARROS GARCÍA, BENAMÍ**

2011 Institución: Universidad de Leicester (Inglaterra) - **Investigador: BARROS GARCÍA, BENAMÍ**

2011 Institución: UNIVERSIDAD DE SOFÍA "SAN CLEMENTE DE OJRID" - **Investigador: IVANOVA KOVÁTCHEVA, DILIANA**

2011 Institución: Universidad Demócrito de Tracia - **Investigador: GARCÍA AMORÓS, MAILA**

2011 Institución: UNIVERSIDAD LOMONOSOV-MOSCU - **Investigador: CHAIKHIEVA TROFÍMOVA, TATIANA**

2011 Institución: Vicerrectorado de Relaciones Internacionales y Cooperación al Desarrollo de la Universidad de Granada - **Investigador: CHAIKHIEVA TROFÍMOVA, TATIANA**